



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1999/46  
20 January 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят пятая сессия  
Пункт 10 предварительной повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения  
токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления  
прав человека

Доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком  
г-жой Фатмой Зохрой Ксентини во исполнение  
резолюции 1998/12 Комиссии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение . . . . .	1 - 4	3
I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА . . . . .	5 - 6	4
II. РЕЗЮМЕ ОБЩИХ ЗАМЕЧАНИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ СПЕЦИАЛЬНОМУ ДОКЛАДЧИКУ . . . . .	7 - 49	4
A. Ответы, полученные от правительств . . . . .	7 - 30	4
B. Информация, предоставленная межправительственными организациями . . . . .	31 - 48	11

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ОБЗОР СЛУЧАЕВ И ПРОИСШЕСТВИЙ, ИНФОРМАЦИЯ О КОТОРЫХ БЫЛА ПРЕДСТАВЛЕНА СПЕЦИАЛЬНОМУ ДОКЛАДЧИКУ . . . . .	49 - 93	16
A. Китай/Германия/Нидерланды/Гаити: перевозка зараженной фармацевтической продукции на Гаити (сообщение от 28 мая 1998 года) . . . . .	50 - 64	16
B. Соединенные Штаты/Индия и другие развивающиеся страны: вывоз кораблей Военно-морских сил Соединенных Штатов и других судов США на предприятия в Индии, где осуществляются чрезвычайно опасные операции по рециркуляции (сообщение от 3 июня 1998 года) . . . . .	65 - 71	19
C. Мадагаскар: сброс токсичных продуктов в Индийский океан (сообщение от 2 октября 1998 года) . . . . .	72 - 74	21
D. Ответ правительства Канады на утверждения, содержащиеся в докладе E/CN.4/1997/19 (письмо от 6 февраля 1997 года) . . . . .	75 - 83	22
E. Ответ правительства Нидерландов на утверждения, содержащиеся в докладе E/CN.4/1997/19 (письмо от 3 июля 1998 года) . . . . .	84 - 93	24
IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ . . . . .	94 - 110	26

### Введение

1. На своей пятьдесят четвертой сессии Комиссия по правам человека, отметив растущие масштабы незаконных перевозок и захоронения транснациональными корпорациями и другими предприятиями промышленно развитых стран опасных и других отходов в африканских и других развивающихся странах, не располагающих на национальном уровне возможностями для их удаления с использованием экологически безопасных методов, что создает серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь, надлежащее здоровье и безопасную окружающую среду, постановила в своей резолюции 1998/12 возобновить мандат Специального докладчика на трехлетний период в следующих целях:

- а) продолжить, в сотрудничестве с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и секретариатами соответствующих международных конвенций, консультации по глобальному, многодисциплинарному и всеобъемлющему исследованию существующих проблем и решений в связи с незаконным оборотом и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов, в частности, в развивающихся странах;
- б) разработать конкретные рекомендации и предложения, касающиеся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики;
- с) представить Комиссии всеобъемлющую информацию о лицах, погибших, искалеченных или иным образом пострадавших в развивающихся странах в результате незаконной перевозки и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;
- д) продолжить предоставление правительствам соответствующей возможности отвечать на утверждения, препровожденные ей и отраженные в ее докладе, и отражать их замечания в своих докладах Комиссии.

Настоящий доклад о ходе работы в этой области подготовлен во исполнение вышеуказанной резолюции Комиссии.

2. Специальный докладчик получила сообщения от правительств Новой Зеландии, Турции и Хорватии. Правительства Германии, Канады, Нидерландов и Соединенных Штатов представили свои замечания по препровожденным им утверждениям. Соответствующая информация содержится в разделах II и III.

3. В соответствии с резолюцией Комиссии по правам человека Специальный докладчик обратилась с просьбой о предоставлении информации к секретариату Базельской конвенции, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международному агентству по атомной энергии, Центру по предупреждению международной преступности и Совету Европы. Резюме полученных ответов содержится в разделе II настоящего доклада.

4. Сообщения представили следующие неправительственные организации: Организация "Гринпис интернэшнл", Фонд правовой защиты "Справедливость на Земле", Международный форум "За доступность научного прогресса", Институт природного наследия, Организация "Перекуем мечи на орала", Международная организация за развитие образования, Международная федерация профсоюзов работников химической, энергетической, горнодобывающей и других отраслей промышленности, Международная федерация прав человека и Организация "Зашитники прав человека". Кроме того, Специальный докладчик получила сообщение от Совета Европы. Представленные сведения общего характера включены в раздел II, а утверждения - в разделе III.

#### I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА

5. С 26 по 29 мая 1998 года Специальный докладчик участвовала в пятом совещании специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп по специальным процедурам, которое состоялось в Женеве. Она воспользовалась этой возможностью, для того чтобы провести консультации с представителями правительств, неправительственных организаций и секretариата Базельской конвенции, а также с Отделом по мероприятиям и программам (АПБ) Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в ходе которых обсуждались ее программа работы на текущий год и наиболее рациональные способы осуществления возложенного на нее мандата.

6. После посещения Африки в августе 1997 года Специальный докладчик решила посетить Латинскую Америку в целях ознакомления с накопленным в этом регионе опытом и существующими проблемами. В ходе своей первой поездки - с 13 по 28 июня - она посетила Парагвай и Бразилию, а во время второй (с 17 по 30 ноября 1998 года) - Коста-Рику и Мексику. Доклад о миссии в Латинскую Америку содержится в добавлении к настоящему докладу (E/CN.4/1999/46/Add.1).

#### II. РЕЗЮМЕ ОБЩИХ ЗАМЕЧАНИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ СПЕЦИАЛЬНОМУ ДОКЛАДЧИКУ

##### A. Ответы, полученные от правительств

###### 1. Хорватия

7. Правительство Хорватии представило информацию, касающуюся укрепления своего законодательства в области охраны окружающей среды и удаления токсичных отходов.

8. В новом Уголовном кодексе, вступившем в силу 1 января 1998 года, имеется глава об экологических преступлениях и предусматривается применение мер юридической ответственности за незаконную перевозку и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов. К числу уголовно наказуемых деяний относятся загрязнение окружающей среды

(статья 250), создание угрозы загрязнения окружающей среды отходами (статья 252) и ввоз радиоактивных и других опасных отходов (статья 253). Положения о таких уголовно наказуемых деяниях согласованы с европейскими законодательными нормами, которые, в свою очередь, установлены с учетом международных норм в области охраны окружающей среды. Так, например, наказания в виде тюремного заключения на срок до 10 лет предусмотрены за серьезные уголовные преступления, в частности такие, которые влекут за собой тяжкие телесные повреждения или имеют серьезные негативные последствия для здоровья человека, которые приводят к смерти одного или более человек, либо же являются причиной загрязнения, для ликвидации последствий которого требуется длительное время, или экологической катастрофы.

9. Порядок удаления опасных отходов регулируется конкретными положениями законов и правил, направленных на предотвращение незаконных перевозок и удаления токсичных продуктов. Хорватия является также стороной Базельской конвенции, положения которой использовались при разработке включенного в ее законодательство определения опасных отходов.

10. Кроме того, Хорватия привержена принципам, провозглашенным во Всемирной хартии природы, Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и Каирских руководящих положениях и принципах в отношении экологически оправданного использования опасных отходов, рекомендациях Комитета экспертов ООН по перевозке опасных грузов, а также в соответствующих рекомендациях, декларациях, договорах и правилах, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций, и с интересом следит за исследованиями, проводимыми другими международными организациями, такими, как Европейское сообщество, и региональными организациями.

11. Исходя из этого Хорватия наметила следующие основные цели в области удаления отходов:

- a) применение мер, направленных на предупреждение и минимизацию производства опасных отходов и снижение степени опасности отходов, образование которых предупредить невозможно;
- b) предупреждение удаления отходов без соблюдения установленных норм;
- c) рекуперация веществ, которые могут использоваться в качестве сырья и источника энергии, и их обработка до удаления;
- d) контроль за удалением отходов; и
- e) очистка зон, зараженных отходами.

12. На национальном уровне обычно применяется принцип "загрязнитель платит". Ввоз отходов в целях их удаления или рекуперации для использования в качестве источника энергии запрещен, за исключением отходов, которые могут обрабатываться экологически обоснованным образом. Все операции по ввозу, вывозу и транзиту отходов контролируются Государственным управлением по охране природы и окружающей среды.

13. Хорватия определила 17 видов опасных отходов, производимых промышленностью, которая, по ее мнению, достигла среднего уровня развития. Страна по-прежнему не располагает данными об объемах отходов. Согласно приблизительной оценке, в стране ежегодно производится 200-350 тыс. т опасных отходов.

14. Что касается политики в области удаления опасных отходов, то какой-либо официальной стратегии не существует, однако в качестве основы для действий в этой области используются предложения, разработанные Агентством по удалению опасных отходов (АПО). Предложенная система включает три-четыре центра обработки и удаления отходов и пункты сбора и предварительной обработки отходов в районах, а также сети, насчитывающие от одной до шести установок для сбора на каждый район.

15. В результате усилий, направленных на сокращение производства отходов, особенно опасных, был создан Инициативный комитет в поддержку производства, в меньшей степени загрязняющего окружающую среду (экологически чистого производства). Цель этого Комитета заключается в создании в стране базовых установок, способствующих развитию производства, в меньшей степени загрязняющего окружающую среду, посредством использования установок и профессионального опыта Чешской Республики. Этот проект будет осуществляться в рамках программы ЮНИДО/ЮНЕП в целях создания экологически более безопасных национальных производственных центров; этот проект будет финансироваться в рамках программы многосторонней помощи в целях развития, реализуемой Чешской Республикой.

16. Что касается экологически безопасного удаления опасных отходов, то в настоящее время такая задача возложена на сами предприятия, которые их удаляют на своих собственных установках либо временно складируют в месте производства в ожидании окончательного решения этой проблемы. Наконец, можно упомянуть о том, что в торговый регистр был внесен ряд частных компаний, занимающихся сбором и транспортировкой отработавших масел для их сжигания на пяти действующих теплоэлектростанциях. Цементная промышленность также заинтересована в использовании отработавших масел в качестве топлива. Вместе с тем приходится констатировать, что в настоящее время в Хорватии действует лишь незначительное количество мусоросжигателей, оснащенных необходимым оборудованием для экологически чистого удаления отходов.

17. В стране используется два основных типа мусоросжигателей:

а) несколько "частных" мусоросжигателей, которые установлены в месте производства отходов и в основном используются для сжигания твердых отходов; такие установки имеются на различных частных предприятиях и в медицинских учреждениях. Их общая максимальная производительность достигает приблизительно десяти тонн в день. В любом случае следует отметить, что их мощностей явно недостаточно для удовлетворения современных потребностей;

б) мусоросжигатель "общего пользования", эксплуатируемый по договору. Он был построен в 1997 году. Производительность этого мусоросжигателя, который в настоящее время проходит испытания, будет составлять 1,2 т в час или 28,8 т в сутки.

18. Хорватия сообщила о внедрении системы контроля за производством, перевозкой и удалением опасных отходов, в частности, путем ведения учета опасных отходов, принятия и соблюдения соответствующих правил, кодекса надлежащей практики, касающейся различных видов отходов, и кодекса надлежащей практики учета выбросов загрязнителей в окружающую среду. На 1997 год был запланирован ряд других мероприятий, часть из которых успешно завершена; например, речь идет об организации новой системы сбора данных; совершенствовании базы данных (учет предприятий, внесенных в регистр) и обработке учитываемых данных; о ежегодной подготовке докладов по вопросам опасных отходов; поддержании связи с округами и представлении запрошенных сведений.

19. Что касается вывоза, ввоза и транзитных перевозок опасных отходов, то Хорватия напоминает о том, что ввоз опасных отходов в страну запрещен. В этом году не было зарегистрировано ни одного случая незаконной трансграничной перевозки опасных отходов. Поскольку Хорватия не имеет ни одной установки для рециркуляции опасных или токсичных отходов, она главным образом вывозит опасные или токсичные отходы в государства, располагающие такими установками. Однако в данном случае приходится сталкиваться с серьезной проблемой, заключающейся в высокой стоимости таких услуг за рубежом. За последние несколько лет частные предприятия вывезли приблизительно 10 т ПХД и около 150 т оборудования, зараженного ПХД, в целях их сжигания за рубежом. Кроме того, было зарегистрировано несколько случаев вывоза приблизительно 100 т гальванических и нескольких тонн фармацевтических и медицинских отходов.

## 2. Новая Зеландия

20. Правительство Новой Зеландии напоминает о причинах, в силу которых страна высказалась против внесения в Базельскую конвенцию поправки, принятой в сентябре 1995 года на Конференции Сторон (решение III/I) и касающейся запрещения вывоза опасных отходов из стран ОЭСР, Европейского союза и Лихтенштейна в страны, не являющиеся членами ОЭСР.

21. По различным причинам, в частности в силу относительно незначительной доли промышленности в экономике страны, проблема перевозок опасных отходов для Новой Зеландии не особенно актуальна. Новая Зеландия не имела намерения препятствовать принятию консенсусного решения, однако она выразила свое несогласие с этой поправкой, что было продиктовано мнением о необходимости разработки разумной и действенной политики. Новая Зеландия считает, что такая поправка не является действенным практическим или экономическим решением проблемы незаконного оборота. На третьем совещании Конференции Сторон новозеландская делегация подчеркнула, что принятие поправки не позволит решить проблему незаконных перевозок по существу. Поскольку в силу своего характера данная проблема выходит за рамки регламентирующих мер, эта поправка не даст возможности использовать действенные и эффективные способы удаления и рекуперации, а, напротив, может повысить вероятность незаконного захоронения отходов в ряде стран, включая Новую Зеландию. Вызывает также обеспокоенность тот факт, что подобное запрещение никак не сможет воспрепятствовать продолжению практики перевозки опасных отходов (в развивающиеся страны) в нарушение регламентирующих положений.

22. Оставлены в силе и другие доводы против запрещения перевозок, выдвинутые Новой Зеландией на третьем совещании Конференции Сторон, а именно:

а) запрещение не имеет смысла. Базельская Конвенция уже предусматривает механизм, который Стороны могут использовать для запрещения ввоза опасных отходов в одностороннем порядке. Многие развивающиеся страны уже запретили ввоз отходов, в частности отходов, предназначенных для окончательного удаления. На основании этой Конвенции другие Стороны также несут юридическое обязательство в отношении предупреждения вывоза отходов в страны, которые приняли решение о запрещении их ввоза;

б) прежде чем принимать решение о запрещении, было бы предпочтительнее изучить наносящие меньший ущерб этой отрасли и менее дорогостоящие решения в отношении таких перевозок, в частности вопрос о более эффективном применении процедуры ПОС (предварительное обоснованное согласие), которая уже предусмотрена в Конвенции и используется для выявления и предотвращения нежелательных коммерческих операций;

с) запрещение может исказить цели Базельской конвенции, которые главным образом заключаются в том, чтобы сократить до минимума производство опасных отходов и обеспечить их экологически обоснованное удаление. Такая поправка может воспрепятствовать развитию одного из направлений торговли, способствующей рециркуляции опасных отходов, т.е. деятельности, которая является экологически обоснованной и в то же время важной в экономическом плане. Вполне вероятно, что переход от процедуры

ПОС к запрещению трансграничных перевозок будет стимулировать более широкое использование и более интенсивную добычу природного сырья, что, снижая рыночную стоимость продуктов, которые могут быть рециркулированы, может также стать тормозом для развития технологий их рециркуляции;

d) таким образом, был создан достойный сожаления прецедент. Препятствовать торговле между странами-членами и странами, не являющимися членами ОЭСР, совершенно неразумно, поскольку подобная дифференциация не обязательно связана со способностью тех или других стран адекватным образом урегулировать эту проблему.

23. Правительство Новой Зеландии передало копию неофициального документа, который был представлен на Конференции Сторон в сентябре 1998 года. В этом документе рассматриваются четыре меры, которые могли бы использоваться для решения проблемы незаконного оборота: присвоение тарифных категорий для продуктов, перечисленных в перечне А (приложение VII); укрепление мощностей и повышение эффективности подготовки; активизация роли региональных центров и разработка базы данных (с содержанием этого документа можно ознакомиться в Управлении Верховного комиссара по правам человека).

24. Вместе с тем правительство Новой Зеландии выступает в поддержку любой инициативы, которая могла бы конкретно помочь Сторонам применять положения Конвенции, в частности в деле укрепления национальных средств борьбы против незаконного оборота. Оно поддерживает также обмен информацией и считает, что при рассмотрении вопросов, связанных с незаконным оборотом или торговлей, следует проводить различие между нарушениями, представляющими собой преднамеренное отступление от национального законодательства или международных соглашений (в данном случае Базельской конвенции), и действиями, которые на поверку оказываются лишь непреднамеренным незаконным оборотом в результате ошибки или незнания.

### 3. Турция

25. Статья 8 Закона об окружающей среде № 2872 запрещает перевозку, хранение или удаление опасных отходов в нарушение установленных норм. Этот Закон служит основой для принятия нормативных документов в области окружающей среды.

26. С 20 сентября 1994 года Турция является стороной Базельской конвенции. В соответствии с вышеуказанный Конвенцией в Турции незаконные перевозки опасных отходов запрещены. На основании Базельской конвенции были разработаны положения о контроле за опасными отходами, где определены технические и юридические принципы, применимые к операциям по экологически безопасному удалению опасных отходов, с учетом действующих программ и политики. Эти правила запрещают ввоз любых видов

отходов. Кроме того, ввоз некоторых отходов с содержанием металлов 65 или более процентов регулируется положениями, касающимися требования в отношении уведомления о подпадающих под контроль материалах для обеспечения охраны окружающей среды, которые были опубликованы 1 февраля 1996 года.

27. Поскольку в Турции нет предприятий по удалению отходов с использованием экологически безопасных технологий, отходы, произведенные в Турции, в ряде случаев необходимо экспорттировать. Такой экспорт осуществляется в соответствии с процедурой, предусмотренной Базельской конвенцией. Экспорт отходов производится только в том случае, если в стране ввоза существуют технологии для их удаления и необходимые технические мощности, и только с согласия компетентного органа страны-импортера. В случае экспорта в министерствах по охране окружающей среды стран транзита и страны-импортера должно быть получено предварительное разрешение на трансграничную перевозку отходов.

28. В соответствии с действующими в Турции правилами отработанные материалы промышленного происхождения считаются отходами. Если эти материалы обладают характеристиками, перечисленными в приложении III к Базельской конвенции, они считаются опасными отходами. Что же касается медицинских отходов, то на них распространяются правила контроля за медицинскими отходами. Кроме того, в национальном законе об опасных отходах перечислены категории отходов, которые указаны в приложениях I и II к Базельской конвенции и требуют особого внимания. К их числу относятся медицинские отходы, отходы горнодобывающего производства, отработавшие масла, отходы и шлаки, полученные в результате сжигания продуктов в специальных установках, и гипс.

29. Что касается использования цианида в золоторудной промышленности, то в рамках проекта разработки золотого прииска в Измире, Бергама, Оваджик, акционерная компания "ЕвроГолд" планирует добывать золото с помощью цианида. Из поступившей в министерство по окружающей среде и исследованиям информации следует, что, как и на большинстве других золотых приисков, в рамках этого проекта планируется использовать цианистый натрий - токсичное вещество, которое применяется для отделения золота из породы в процессе обогащения. Цианид будет перевозиться и складироваться в брикетах в спрессованном виде в полипропиленовых мешках, уложенных по отдельности в закрытые деревянные ящики, согласно действующим правилам. После обогащения цианид (1,5 кг на тонну породы) будет подвергаться химической очистке в соответствии с международно признанным методом INCO SS02-Air. Концентрация цианида, содержащегося в вывозимых с предприятия отходах, будет замеряться, и эти отходы будут сдаваться в специальные приемные сооружения для отходов, герметичность которых обеспечивается с помощью глины и пластмассовой футеровки.

30. Министерство по охране окружающей среды выдало разрешение на реализацию этого проекта после исследования, подобного тем, которые проводятся в других частях мира, анализа экологических мер и оценки воздействия на окружающую среду в соответствии с турецким законодательством с учетом необходимых мер предосторожности. Несмотря на это, жители района, где планировалось добывать золото, направили петицию, в которой они выразили свое несогласие с позицией министерства по охране окружающей среды в отношении проекта разработки месторождения золота в Оваджике. В результате разбирательства компетентная судебная инстанция аннулировала разрешение министерства по охране окружающей среды, которое, в свою очередь, подало кассационную жалобу против такого решения суда.

**В. Информация, представленная межправительственными организациями**

**1. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде/секретариат Базельской конвенции**

31. ЮНЕП и секретариат Базельской конвенции проинформировали Специального докладчика о результатах четвертой Конференции Договаривающихся сторон Базельской конвенции, которая состоялась в феврале 1998 года в Ку钦ге, Малайзия. В частности, Конференция постановила не вносить изменений в приложение VII к Конвенции до вступления в силу решения III/1, запрещающего экспорт опасных отходов из промышленно развитых стран в развивающиеся страны. В приложении VII приводится список, где фигурируют страны ОЭСР и Европейского союза, а также Лихтенштейн, которым запрещается экспорттировать свои опасные отходы в страны, не входящие в этот список (развивающиеся страны). Представители Израиля и Словении предприняли попытку добиться включения своих стран в содержащийся в приложении VII список, что отсрочило бы вступление в силу решения III/1 и открыло путь для дальнейших изменений этого перечня. Вступление в силу решения III/1 явится важным шагом в борьбе против экспортта токсичных отходов и опасных продуктов под предлогом их вывоза для рециркуляции. На настоящий момент это решение было ратифицировано 16 Сторонами; для того чтобы эта поправка вступила в силу, ее должны ратифицировать еще 48 Сторон.

32. Конференция в Кучинге приняла также ряд решений по следующим вопросам:

а) назначение компетентных органов и координирующих центров для осуществления Конвенции на национальном уровне (решение IV/13): Конференция приняла к сведению два списка, в одном из которых указаны адреса координационных центров в 108 странах, а в другом - адреса компетентных органов в 94 странах;

б) координация деятельности СБК и проводимых мероприятий на глобальном уровне в целях разработки юридически обязательных документов по вопросам торговли опасными химическими веществами (решение IV/17): Конференция просила секретариат Базельской конвенции продолжать сотрудничество с ЮНЕП, ФАО, ЕЭК ООН, ИМО и ВОЗ под

руководством Технической рабочей группы в целях разработки юридически обязательного документа по вопросу о торговле опасными химическими веществами, который касался бы аспектов, не охваченных Базельской конвенцией;

с) двусторонние, многосторонние и региональные соглашения или договоренности (решение IV/1): Конференция просила СБК вести и обновлять перечень таких соглашений и регулярно его распространять;

д) создание системы обработки информации об отходах (решение IV/15): Конференция приняла к сведению результаты работы по созданию такой системы и просила СБК расширить эту систему и обеспечить к ней доступ через Интернет;

е) создание региональных и субрегиональных центров подготовки и передачи технологий в связи с использованием опасных отходов и других отходов и минимизации их образования (решение IV/4): Конференция приняла к сведению информацию о ходе работы по созданию такого центра. Она с удовлетворением отметила создание Регионального центра в Братиславе для центральной и восточной Европы при финансовом содействии Швейцарии и материальной поддержке Словакии; анализ рентабельности и осуществимости, проведенный при поддержке правительства Германии, в целях создания субрегионального центра для франкоязычных африканских стран; анализ рентабельности и осуществимости, проведенный ЮНЕП при финансовом содействии правительства Швеции, в целях создания регионального центра для франкоязычных и арабских стран Африки.

33. В соответствии с решением IV/19 Конференции в Кучинге Рабочая группа, в состав которой вошли эксперты по правовым и техническим вопросам, на своей седьмой сессии (Женева, 7–9 октября 1998 года) продолжила изучение проекта протокола об ответственности за ущерб, причиненный в результате трансграничной перевозки и удаления опасных отходов и его возмещения, однако окончательный текст ей принять не удалось; проект протокола в существующем виде содержится в документе UNEP/CHW.1/WG.1/7/2.

34. Кроме того, Специальный докладчик была проинформирована о том, что 10 сентября 1998 года под эгидой ЮНЕП и ФАО была подписана новая Конвенция об опасных химических продуктах и пестицидах. Этот договор призван содействовать снижению опасности загрязнения окружающей среды и причинения вреда здоровью человека в результате торговли опасными и токсичными продуктами и их использования; он создаст условия для обеспечения защиты миллионов трудящихся в аграрном и промышленном секторах, а также потребителей в развивающихся странах.

35. Эта цель будет достигнута посредством оказания помощи правительствам в деле предупреждения импорта в их страны химических продуктов, которые они не могут удалять с использованием экологически безопасных технологий. Если правительство все же разрешает ввоз опасных химических продуктов или пестицидов, экспортёр обязан предоставить обширную информацию о потенциальных опасностях данного химического

продукта для здоровья людей и окружающей среды. Таким образом, этот договор будет содействовать безопасному использованию химических продуктов на национальном уровне, особенно в развивающихся странах, и ограничению торговли опасными химическими продуктами и пестицидами.

## 2. Международное агентство по атомной энергии

36. МАГАТЭ проинформировало Специального докладчика о том, что 5 сентября 1997 года была принята Объединенная конвенция о безопасности обращения с радиоактивными отходами. Эта Конвенция была открыта для подписания 29 сентября 1997 года; на настоящий момент она подписана 34 государствами и ратифицирована тремя из них.

37. Объединенная конвенция является первым международным документом, посвященным вопросам безопасности удаления и хранения радиоактивных отходов и отработавшего топлива и охватывающим все страны независимо от наличия у них ядерных программ. Она признает право любого государства запрещать ввоз на свою территорию отработавших топлив и радиоактивных отходов иностранного происхождения. Статья 27, касающаяся трансграничного перемещения, основана на Кодексе надлежащей практики МАГАТЭ, в котором рассматриваются вопросы международного трансграничного перемещения радиоактивных отходов. В соответствии с этой конвенцией договаривающаяся сторона – государство происхождения – должна принимать соответствующие меры, для обеспечения того, чтобы трансграничное перемещение было разрешено и происходило только по предварительному уведомлению и с согласия государства назначения. Трансграничное перемещение через государства транзита осуществляется при условии выполнения тех международных обязательств, которые соответствуют конкретным используемым видам транспорта.

38. Договаривающаяся сторона – государство назначения дает согласие на трансграничное перемещение только в том случае, если она имеет административные и технические возможности, а также регулирующую основу, необходимую для обращения с отработавшим топливом или с радиоактивными отходами таким образом, чтобы это соответствовало данной Конвенции. Договаривающаяся сторона не выдает лицензии на отправку своего отработавшего топлива или радиоактивных отходов для хранения или захоронения в место назначения южнее 60 градусов южной широты.

39. В статье 32 Конвенции определена обязательная процедура представления докладов, в которых рассматриваются меры договаривающихся сторон, принятые для осуществления каждого из обязательств, закрепленных в Конвенции. Наконец, в преамбуле к Конвенции упоминаются Конвенция о предотвращении загрязнения моря сбросами отходов и других материалов с внесенными в нее поправками (1994 год) и Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением.

40. В сентябре 1994 года в своей резолюции GC(XXXVIII)/RES/15 Генеральная конференция МАГАТЭ просила государства-участники "принять все необходимые меры против незаконного оборота ядерных материалов" и предложила Генеральному директору "активизировать деятельность, посредством которой Агентство в настоящее время оказывает помочь государствам-членам в этой области". Информация о деятельности Агентства в этой сфере содержится в документе МАГАТЭ, озаглавленном "*Sécurité des matières: mesures contre le trafic illicite de matières nucléaires et d'autres sources radioactives*" ("Безопасность материалов: меры против незаконного оборота ядерных материалов и других радиоактивных источников" (GC(42)17 от 2 сентября 1998 года).

3. Центр по предупреждению международной преступности

41. Одна из задач Центра по предупреждению международной преступности заключается в том, чтобы оказывать государствам - членам ООН консультативные услуги и техническую помощь в деле создания надлежащего механизма для применения уголовного законодательства в целях охраны окружающей среды.

42. Центр обратил внимание на резолюцию 1996/10 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1996 года, в которой Совет постановил сохранить вопрос о роли уголовного права в охране окружающей среды в качестве одной из первоочередных тем для рассмотрения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее будущих сессиях. В этой же резолюции Совет признал важность активизации международного сотрудничества в области применения внутригосударственных и международных норм уголовного права, направленных на охрану окружающей среды, и оказания содействия оперативным мероприятиям в этой области, а также важность обеспечения охраны окружающей среды не только на национальном, но и на международном уровне. Экономический и Социальный Совет предложил Генеральному секретарю запросить мнения государств-членов в целях определения целесообразности создания соответствующего механизма по применению норм уголовного права для охраны окружающей среды, установить и поддерживать тесное сотрудничество с государствами-членами и другими органами, осуществляющими деятельность в области охраны окружающей среды, особенно в области технического сотрудничества и помощи, а также продолжать сбор информации о внутригосударственных нормах уголовного права, направленных на охрану окружающей среды, а также о региональных и международных инициативах.

43. В докладе о работе шестой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30-E/CN.15/1997/21) указывается, что Комиссия подчеркнула важную роль уголовного права в деле охраны окружающей среды, включая такие области, как незаконный оборот опасных отходов и ядерных материалов (пункты 79 и 80). В ходе сессии представители государств-членов обратили особое внимание на то, что ЦПМП (Центр по предупреждению преступности, ранее называвшемуся Отделом по

предупреждению преступности и уголовному правосудию) следует поощрять расширение сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях в целях эффективной борьбы с экологическими преступлениями (пункт 81).

#### 4. Совет Европы

44. Совет Европы подчеркнул важность европейских правовых документов, направленных на охрану окружающей среды, которые косвенным образом содействуют предупреждению незаконного оборота токсичных отходов и опасных продуктов.

45. Под эгидой Совета Европы были заключены два международных договора: Конвенция о гражданской ответственности за ущерб, нанесенный в результате деятельности, представляющей угрозу для окружающей среды, и Конвенция об охране окружающей среды с помощью уголовного права.

46. На настоящий момент Конвенция Совета Европы о гражданской ответственности за ущерб, нанесенный в результате деятельности, представляющей угрозу для окружающей среды, подписана девятью государствами-членами. Конвенция об охране окружающей среды открыта для подписания 4 ноября 1998 года, когда ее подписали семь государств. Для вступления в силу обеих конвенций требуется их ратификация тремя договаривающимися сторонами.

47. Кроме того, в рамках Частичного соглашения по социальным вопросам и проблемам здравоохранения принят ряд резолюций по пестицидам и другим химическим продуктам, которые могут оказывать негативное воздействие на здоровье человека. Самые последние из этих резолюций касаются поверхностных покрытий, а также переработки и заражения продуктов питания. Наряду с этим в настоящее время Парламентская ассамблея Совета Европы готовит доклад "Сотрудничество в области энергетики в Балтийском регионе". Согласно имеющейся информации, один из докладчиков сообщает о том, что некоторые балтийские страны по-прежнему не располагают надлежащими возможностями для обработки токсичных отходов и что еще не все страны этого региона ратифицировали Базельскую конвенцию. Предполагается, что ассамблея выскажет рекомендацию относительно продолжения усилий в этом направлении.

48. 24-26 июня 1997 года в Гетеборге, Швеция, Конгресс местных и региональных органов власти Европы (КМРОВЕ) организовал конференцию "Ядерная безопасность и демократия на местном/региональном уровне". В заключительной резолюции этой конференции отмечается, что "крайне важно обеспечить доступ ко всей соответствующей информации для общественности, привлекать к процессам принятия решений местные и региональные органы и общественность и стремиться завоевать доверие общественности к принципам, которые регулируют вопросы безопасности хранилищ, и к программам удаления отходов" (протокол конференции см. в серии публикаций Совета Европы "Studies and Texts", № 57). В 1998 году КМРОВЕ принял рекомендацию № 42 и резолюцию № 64 по этому вопросу.

### III. ОБЗОР СЛУЧАЕВ И ПРОИСШЕСТВИЙ, ИНФОРМАЦИЯ О КОТОРЫХ БЫЛА ПРЕДСТАВЛЕНА СПЕЦИАЛЬНОМУ ДОКЛАДЧИКУ

49. Специальный докладчик передала соответствующим правительствам информацию о нижеперечисленных случаях. Полученные ответы приводятся ниже; если в разумный срок не было представлено никакого ответа, это также указывается.

A. Китай/Германия/Нидерланды/Гаити: перевозка зараженной  
фармацевтической продукции на Гаити  
(сообщение от 28 мая 1998 года)

#### 1. Изложение фактов

50. Согласно полученному сообщению, на протяжении 1996 и 1997 годов по крайней мере 88 детей скончались на Гаити от острой почечной недостаточности после приема зараженного жидкого ацетаминофена (торговое наименование "Афебрил"), который часто используется для снижения температуры тела и который был произведен одной из фармацевтических компаний этой страны. Этот произведенный на Гаити ацетаминофен был заражен одним из составных элементов автомобильного антифриза под названием диэтиленгликоль.

51. Компании "Вос БВ", расположенной в Аллене-на-Рейне (Нидерланды), было известно, что глицерин (один из компонентов медицинского сырья, использовавшегося для изготовления лекарственного препарата), который она доставила на Гаити в 1995 году и который явился причиной смерти гаитянских детей, содержал примеси. Проведенное расследование показало, что эта компания направляла пробу глицерина в лабораторию для анализа, прежде чем доставить его заказчику. Хотя результаты анализа подтвердили, что глицерин непригоден для медицинского использования, он все же был продан через одну из немецких компаний с сертификатом, удостоверяющим "фармацевтическое качество".

52. После того как министерство здравоохранения Нидерландов и Администрация по контролю за продуктами питания и лекарствами Соединенных Штатов (ФДА) – ответственные правительственные органы по контролю за продуктами питания и лекарствами – подняли вопросы относительно роли компании "Вос" в этом инциденте, компания заявила в прошлом году, что лабораторный анализ глицерина не производился. В действительности же анализ этого глицерина, по всей видимости, был произведен в конце февраля 1995 года, приблизительно в то время, когда он был перевезен из Амстердама на Гаити, компанией "СГС лаборатори сервисис" в Дордрехте. По словам одного из сотрудников компании "СГС", эта компания производит лабораторные исследования для компании "Вос" "на протяжении многих лет".

53. Согласно копии протокола анализа, содержание чистого глицерина в растворе составляло всего 53,9%. В соответствии с международными фармацевтическими нормами содержание чистого глицерина должно быть не менее 95%. Компания "Вос БВ" наклеила на бочки с глицерином сертификационные этикетки "GLYCERINE 98 PCT USP": обозначение "USP" (Фармакопея Соединенных Штатов) является международно признанным стандартом, подтверждающим пригодность того или иного продукта для переработки фармацевтической промышленностью. Компания "Вос" по-прежнему отказывается прокомментировать данный вопрос.

54. Об этом инциденте стало известно в июле 1997 года, когда десятки детей на Гаити скончались за короткое время после приема сиропа парацетамола, применяющегося для снижения температуры тела, при болезнях горла и головной боли. Этот сироп, в качестве одного из важных компонентов в котором использовался глицерин, доставленный компанией "Вос", был произведен гаитянской фармацевтической компанией "Фарвал".

55. В 1997 году правительство Гаити запросило у ФДА помочь в проведении расследования в целях выяснения происхождения этого глицерина. В ходе расследования сотрудники ФДА посетили различные страны, включая Нидерланды. Подготовленный ФДА доклад показал, в частности, что глицерин был смешан с антифризом - диэтиленгликолем. В больших дозах этот продукт смертельно опасен для детского организма.

56. В ходе расследования выяснилось также, что компания "Вос" хранила 72 бочки с глицерином на арендованном складе в роттердамском порту. Глицерин был доставлен в порт 14 декабря 1994 года на борту одного из китайских судов. Как подтверждает факсимильное сообщение от 16 января 1995 года, направленное компанией "Вос БВ" на роттердамский склад, который пожелал остаться неназванным, компания "Вос" просила взять 250-миллилитровую пробу глицерина. Это произошло за месяц до продажи глицерина немецкой торговой фирме "КТК" через посредство сделки на бумаге. Эта проба должна была быть направлена в Альфен-на-Рейне. Один из сотрудников роттердамской складской компании заявил, что компания "Вос БВ" регулярно давала подобные указания. Согласно протоколу лабораторного анализа, 21 февраля 1995 года компания "Вос" просила компанию "СГС лаборатори сервисис" произвести анализ пробы глицерина. Тем временем бочки с глицерином были вывезены из Роттердама в Амстердам на грузовом автомобиле и погружены на принадлежащее компании "Недлойд" судно, которое взяло курс на Гаити 25 февраля. 2 марта 1995 года компания "СГС" направила свой отчет в Альфен-на-Рейне, где указывалось, что глицерин был некачественным.

57. В начале 1997 года член нидерландского парламента от Партии труда г-н Й. Верспагет предпринял попытку ходатайствовать о проведении расследования по данному делу, однако министр здравоохранения г-н Борст не нашел оснований для этого в силу "отсутствия обоснованного подозрения" в наличии вины.

58. С самого начала этого дела компания "Вос" направляет все запросы о предоставлении какой-либо информации своей материнской компании "Хелм АГ", штаб-квартира которой находится в Гамбурге, Германия. "Хелм АГ" отказывается продолжать обсуждение этого вопроса. Эта компания является одной из крупнейших европейских химических и фармацевтических компаний с общим оборотом более 6 млрд. немецких марок. В немецких средствах массовой информации название компании "Хелм АГ" уже вспыпало в связи с проблемами доставки фармацевтической продукции в страны третьего мира. Штат этой компании составляет около 1 300 человек, а ее отделения располагаются более чем в 30 странах по всей Европе, в Северной и Южной Америке, Азии и Африке.

59. В августе 1997 года два сотрудника инспекционной службы министерства здравоохранения Дании встречались с представителями компании "Вос". Согласно сообщению министерства здравоохранения, в то время компания "Вос" умолчала о лабораторном анализе глицерина. По имеющейся у министерства информации, сотрудники компании "Вос БВ" сообщили инспекторам о том, что проба была взята, однако лабораторный анализ не производился. Как следует из заявления компании "Вос", проба была взята в качестве потенциального доказательства на случай возникновения какой-либо проблемы с клиентом в связи со сделкой. Что же касается направления химического и фармацевтического сырья для анализа в компанию "СГС лаборатори сервисис" в Дордрехт, то для компании "Вос БВ" это является обычной практикой. Глицерин, поставленный компанией "Вос", был произведен в Китае, однако ФДА так и не удалось выявить конкретного производителя. Выводы нидерландских инспекторов были включены в доклад ФДА по данному вопросу. Одной из сотрудниц ФДА, которая приезжала в Аллен-на-Рейне в июле 1997 года, официальные представители компании, включая ее директора г-на Е. Хьюсмана, предоставили такую же информацию, которая была сообщена нидерландским инспекторам. Как заявила эта сотрудница, "они сообщили мне о том, что проба была взята, однако анализ не производился".

60. По словам нидерландского адвоката г-на Е. Ван дер Вольфа, который вместе со своим коллегой из Германии представляет гаитянскую фармацевтическую компанию "Фарвал" и родителей погибших детей, министерство юстиции Нидерландов не может больше медлить с проведением уголовного расследования. По мнению г-на Ван дер Вольфа, новые факты позволяют также предъявить уже подготовленные гражданские иски компании "Вос БВ" и ее материнской компании в Германии "Хелм АГ".

61. До сих пор дирекция компании "Вос БВ" продолжает отрицать, что ей было известно о наличии в глицерине примесей. Она настаивает на том, что этот материал не подвергался лабораторному анализу. В газете "НРК Ханделсблад" был опубликован протокол анализа, произведенного "СГС лаборатори сервисис" и свидетельствующего о том, что содержание чистого глицерина в растворе составляло менее 54%. Компания "Вос"

получила этот протокол в начале марта 1995 года. Судно, на котором перевозился глицерин, незадолго до этого вышло в море. Иными словами, вполне можно было бы передать данную информацию, чтобы предупредить гаитянскую фирму "Фарвал", которая использовала этот глицерин для изготовления сиропа парацетамола.

2. Ответ правительства Германии (письмо от 14 октября 1998 года)

62. Согласно утверждениям, партия зараженного глицерина была доставлена нидерландской компанией "Вос БВ" на Гаити в 1995 году из Роттердама. Хотя в то время материнской компанией для "Вос БВ" являлась компания "Хелм АГ," ничто не свидетельствует о том, что глицерин мог быть изготовлен в Германии. С учетом этого нет никаких оснований утверждать, что зараженный глицерин был незаконно вывезен из Германии. Поэтому никаких-либо дальнейших расследований в связи с этим вопросом в Германии не проводилось.

3. Ответ правительства Китая

63. Согласно высказывавшимся в ряде случаев обвинениям, причиной отравления, вызвавшего гибель детей на Гаити, явился синтетический глицерин, экспортированный китайскими предприятиями. Будучи глубоко тронуто этим несчастьем, правительство Китая относится к таким обвинениям со всей серьезностью. По результатам расследований, проведенных компетентными министерствами, китайские предприятия никогда не экспортiroвали глицерин на Гаити. Китайские предприятия, экспортirующие глицерин, пользуются хорошей коммерческой репутацией и соблюдают международные коммерческие нормы.

4. Отсутствие ответа

64. От правительства Гаити ответ не получен. От правительства Нидерландов ответ не получен.

В. Соединенные Штаты/Индия и другие развивающиеся страны: вывоз кораблей военно-морских сил Соединенных Штатов и других судов США на предприятие в Индии, где осуществляются чрезвычайно опасные операции по рециркуляции  
(сообщение от 3 июня 1998 года)

1. Изложение фактов

65. Сообщается, что правительство Соединенных Штатов выступает в поддержку продолжающегося экспорта военных кораблей и других судов Соединенных Штатов в развивающиеся страны, где осуществляются чрезвычайно опасные операции по их

рециркуляции. Межведомственная Комиссия по разборке судов на слом заявила о своей поддержке этой программы, признавая при этом, что суда могут содержать чрезвычайно опасные вещества, такие, как асбест и ПХД, и что в развивающихся странах отсутствуют экологические и профессиональные стандарты безопасности, необходимые для предупреждения причинения ущерба.

66. Утверждается, что Соединенные Штаты рассматривают развивающиеся страны в качестве весьма перспективного места захоронения отходов и решения своих проблем, связанных с опасными отходами, включая целое поколение судов, в состав конструкции которых входят асбест и ПХД. Основным местом назначения судов, предназначенных на слом, является порт Аланг в штате Гуджарат в Индии, где 35 000 несчастных чернорабочих разделяют корабельные корпуса, действуя примитивными газорезаками и рубилами. Аварии со смертельным исходом илиувечьями происходят практически ежедневно, при этом никакого контроля за воздействием токсичных соединений не осуществляется.

2. Ответ правительства Индии (факсимильное сообщение от 6 октября 1998 года)

67. Компетентная административная служба – Управление морских перевозок – сообщило Специальному докладчику о том, что никакой информации относительно подобных утверждений к нему не поступало. Специальный докладчик вновь направила этому Управлению вышеупомянутое утверждение и в настоящее время ожидает ответа.

3. Ответ правительства Соединенных Штатов (письмо от 13 октября 1998 года)

68. В настоящее время министерство обороны не экспортирует за рубеж военные корабли и другие суда Соединенных Штатов, предназначенные на слом. 19 декабря 1997 года министерство военно-морских сил объявило о моратории на деятельность подобного рода, пока вопрос о разборке судов на слом не будет тщательно изучен.

69. Министерство обороны не считает, что эти корабли содержат токсичные вещества или представляют опасность для окружающей среды. Оно также не считает, что экспорт таких судов в целях их разборки на слом равнозначен экспорту токсичных и опасных отходов, несмотря на то, что в результате операций по их разборке на слом могут образовываться отходы. 24 декабря 1997 года в рамках министерства создана межведомственная группа, которой поручено изучить проблему разборки судов на слом. На эту группу возложена задача исследовать программы министерства военно-морских сил и Управления по делам морского флота в этой области и рассмотреть возможности для обеспечения того, чтобы операции по разборке судов на слом осуществлялись в соответствии с экологически обоснованными, безопасными и экономически реалистичными методами.

70. В августе 1997 года, до создания этой группы, министерство обороны приняло решение об экспорте судов, которые ему принадлежат или принадлежали, в целях их разборки на слом. В рамках первого этапа этого процесса и в соответствии с проводимой Соединенными Штатами политикой министерство обороны направило уведомление десяти странам и административному району Тайвань, проинформировав их о том, что Соединенные Штаты разрешают экспорт кораблей этого типа, которые, как и суда других экспортирующих суда стран, могут содержать полихлорированные дифенилы (ПХД), используемые в некоторых твердых материалах в качестве пластификаторов или огнестойких веществ. В этом уведомлении указывалось, что ПХД могут содержаться в следующих материалах: красках, каучуковых изделиях, войлочных прокладках, опорах для крепления двигателей, kleящих веществах и электроизоляционных трубках. В нем сообщалось также о том, что перед экспортом ПХД в жидкоком состоянии с судов удаляются. Ни одна из стран, получивших уведомление о программе планируемого экспорта судов, на него не ответила.

71. В резюме доклада межведомственной группы по разборке судов на слом, которое было передано Специальному докладчику, министерство обороны рекомендует не исключать возможности разборки судов на слом как в Соединенных Штатах, так и в третьих странах, при условии соблюдения конкретных рекомендаций, содержащихся в этом же докладе. С учетом вышеупомянутых рекомендаций (касающихся, например, осуществления экспериментального проекта разборки судов на слом в целях изучения этого процесса) и моратория министерства военно-морских сил, на основании которого временно приостанавливаются любые операции по продаже кораблей Соединенных Штатов за рубеж, министерство обороны заявляет, что в ближайшем будущем оно не планирует экспортировать суда в целях их разборки на слом.

C. Мадагаскар: сброс токсичных продуктов в Индийский океан  
(сообщение от 2 октября 1992 года)

1. Изложение фактов

72. Специальный докладчик была проинформирована о том, что недавно в Индийском океане в районе порта Манакара на юго-востоке Мадагаскара имел место случай массовой гибели рыбы (несколько тысяч особей). По имеющимся данным, Радио Мадагаскара, ссылаясь на ответственных работников порта, заявило, что рыба погибла в результате отравления и что в воздухе в районе порта чувствовалось зловоние. Выражались опасения по поводу того, что некоторые жители могли подобрать эту рыбу и употребить ее в пищу.

73. Как утверждают авторы сообщения, подобный инцидент произошел не впервые. В 1993 году в этом же районе после употребления в пищу мяса акулы погибло сто человек. Кроме того, по этой же причине в 1994 и 1995 годах также имели место случаи гибели людей.

## 2. Отсутствие ответа

74. Никакого ответа от правительства Мадагаскара не получено.

### D. Ответ правительства Канады на утверждения, содержащиеся в докладе E/CN.4/1997/19 (письмо от 6 февраля 1997 года)

75. Правительство Канады напоминает о том, что Специальный докладчик обратила его внимание на два утверждения, согласно которым Канаде предъявляется обвинение как государству, занимающемуся торговлей токсичными или опасными продуктами и отходами. Первое утверждение касается сброса шахтных отходов на Филиппинах одной из компаний, которая, как сообщается, принадлежит горнодобывающей корпорации "Маркопер" – азиатскому горнодобывающему предприятию, которое на 40% принадлежит канадской компании "Плейсер доум, инк.". Второе утверждение связано со сбросом шахтных отходов в одну из рек Папуа-Новой Гвинеи; в этом утверждении вина возлагается на компанию "Плейсер Нуигини", являющуюся дочерней компанией фирмы "Плейсер доум, инк." и занимающуюся эксплуатацией шахты "Поргера" (E/CN.4/1997/19, пункт 44).

76. Несколько известно канадскому правительству, компания "Плейсер доум, инк.", штаб-квартира которой находится в Ванкувере (Британская Колумбия), направила Специальному докладчику через посредство своего первого вице-президента, занимающегося вопросами окружающей среды, письмо с изложением всех аспектов данной проблемы, в котором сделан следующий вывод: "С учетом вышеупомянутой информации и документов, которые будут препровождены дополнительно, надеюсь на ваше понимание того факта, что деятельность компаний "Маркопер" и "Поргера" не является незаконной и не влечет за собой пагубных последствий для здоровья людей. В случае причинения какого-либо ущерба, как это имело место в результате сброса отходов компанией "Маркопер", население получает компенсацию в размере, зависящем от сложившейся ситуации".

77. В своем ответе Канада выражает обеспокоенность в связи с использованной в данном случае процедурой: доклад о работе пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/1997/19), в котором содержатся эти два утверждения, помечен 5 февраля 1997 года, т.е. выпущен за один день до отправления письма, в котором на них обращается внимание канадского правительства. Любое утверждение подобного характера должно фигурировать в докладе только в том случае, если заинтересованное государство имело достаточно разумный срок для представления ответа. Если ответ государства, которому предъявляется обвинение, представляется без особых задержек, то он

также должен быть включен в доклад вместе с утверждением. По мнению правительства Канады, включение ответа государства в добавление к докладу, которое публикуется впоследствии, не отвечает требованиям справедливости, которые следовало бы соблюдать в вопросах процедуры. Тем не менее, поскольку Комиссия по правам человека продолжает рассматривать утверждения, изложенные в письме от 6 февраля, а сами эти утверждения стали предметом гласности, правительство Канады просит Специального докладчика как можно быстрее довести до сведения Комиссии ответ, который приводится ниже.

78. Правительство Канады также обратило внимание Специального докладчика на тот факт, что на своем заседании 20 февраля 1997 года расширенное Бюро третьей Конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением проанализировало работу Комиссии по правам человека в связи с Базельской конвенцией. Канада, являющаяся договаривающимся государством Базельской конвенции, без каких-либо оговорок поддерживает решение Бюро по данному вопросу и содержащиеся в нем выводы, включенные в доклад о работе сессии (UNEP/SBC/BUREAU.3/5/3 от 21 февраля 1997 года).

79. Анализ утверждений, изложенных в докладе E/CN.4/1997/19 (пункт 44), не выявляет никаких указаний на то, что Канада экспортирует токсичные и опасные отходы и продукты в указанные страны, что ей отведено центральное место в этом обороте или что она правомочна регулировать этот вопрос на территориях, где упомянутые выше инциденты якобы имели место.

80. По мнению канадского правительства, наличие связей между той или иной компанией, занимающейся деятельностью на Филиппинах или в Папуа-Новой Гвинее, и одной из канадских компаний не свидетельствует о том, что Канада является государством, незаконно вывозящим токсичные и опасные продукты и отходы. Указанные коммерческие предприятия функционируют в странах, являющихся источником зарегистрированного загрязнения. Не было ни одного случая оборота или перевозки каких-либо веществ из Канады в вышеупомянутые страны. Таким образом, правительство Канады считает, что данные вопросы выходят за рамки мандата Специального докладчика.

81. Правительство Канады полагает, что, поскольку не было ни одного случая трансграничной перевозки, близкой по своему характеру к операции, описываемой в утверждениях, в которых в качестве страны-происхождения названа Канада, не возникает никаких вопросов относительно незаконного оборота по смыслу Базельской конвенции. Являясь договаривающейся стороной вышеупомянутой Конвенции, Канада безоговорочно поддерживает усилия, предпринимаемые приблизительно 100 государствами - участниками Конвенции (включая Филиппины и Папуа-Новую Гвинею), с тем чтобы урегулировать проблему незаконного оборота опасных отходов. Внутреннее законодательство Канады, регулирующее экспорт опасных отходов в рамках трансграничных перевозок, позволяет этой стране выполнять свои международные обязательства.

82. На предприятия, действующие на Филиппинах и в Папуа-Новой Гвинеи, распространяется законодательство этих государств в рамках их национальной юрисдикции. Правительство Канады подчеркивает, что в своем ответе, содержащемся в пункте 30 доклада E/CN.4/1997/19, правительство Филиппин утверждает, что ему ничего "не сообщалось о каких-либо случаях незаконных перевозок или захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов на Филиппинах".

83. В своем ответе правительство Канады напоминает о том, что мандат Специального докладчика, определенный в резолюции 1995/81 Комиссии по правам человека, предусматривает "ежегодное составление списка стран и транснациональных корпораций, занимающихся незаконным захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов...". По мнению правительства, в утверждениях, касающихся Канады, Специальный докладчик усложнила вопрос, дав понять, что существует связь между правительством Канады и деятельностью, которой занимаются в других странах вышеупомянутые компании, что позволяет предположить наличие ответственности канадского правительства, хотя для этого нет никаких юридических оснований. Оно подчеркивает, что компания "Плейсер доум, инк." не является собственностью канадского правительства.

E. Ответ правительства Нидерландов на утверждения, содержащиеся в докладе E/CN.4/1997/19 (письмо от 3 июля 1998 года)

84. В апреле 1997 года правительство Нидерландов представило ответ на утверждения, касающиеся а) экспорта отходов цинка в Индию и б) деятельности компании "Шелл" в Нигерии (см. E/CN.4/1997/19, пункты 54 и 55). Сформулировав прежде всего ряд замечаний общего характера, правительство Нидерландов высказалось мнение, что в интересах соблюдения принципов в вопросах процедуры было бы желательно предоставлять правительствам достаточный срок для ответа на утверждения, доведенные до сведения Специального докладчика, и включать их ответы в доклад.

85. Нидерланды считают, что не подкрепленные доказательствами утверждения не должны фигурировать в докладе Специального докладчика. Примером таких утверждений являются утверждения, касающиеся Нидерландов. Например, в резюме, посвященном деятельности индийской компании "Бхарат зинк, лтд.", в пункте 50 доклада говорится, что компания "Бхарат зинк" импортирует тысячи тонн металлических отходов. [...] Рабочие этого предприятия не проинформированы об опасности [...]. Однако при этом не приводится ни одного достоверного факта или доказательства и не указывается конкретно, от кого исходят эти утверждения.

86. Кроме того, по мнению Нидерландов, данный случай не имеет никакого отношения к договоренностям, связанным с Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, сторонами которой являются 116 стран. Секретариат Базельской конвенции наделен четко определенным мандатом, а именно сообщать о любых случаях незаконного оборота опасных отходов и консультироваться со странами, которые несут за это ответственность.

87. Правительство Нидерландов, безусловно, готово представить ответы на два утверждения, содержащиеся в вышеупомянутом докладе, однако оно полагает, что случай, связанный с деятельностью компании "Шелл" в Нигерии, выходит за рамки мандата Специального докладчика.

Утверждения, касающиеся Нидерландов, в связи с делом компании "Бхарат зинк"

88. В рассматриваемом докладе отмечается, что Нидерланды и Соединенные Штаты являются основными экспортёрами отходов цинка, предназначенных для индийской компании "Бхарат зинк", что эта компания удаляет отходы, не имея средств, необходимых для подобного рода операций, в результате чего загрязняется воздух, и что рабочим этого предприятия не обеспечиваются надлежащие средства защиты от воздействия опасных отходов.

89. Эти сведения не совсем точны: по существу Нидерланды прекратили экспортировать отходы цинка для переработки компанией "Бхарат зинк" в сентябре 1995 года. До 6 мая 1994 года правила, регулировавшие порядок импорта, экспорта и транзита опасных отходов, не предусматривали никакой возможности представлять возражения против проектов экспорта подобных отходов. Именно в указанный день вступили в силу правила Европейского сообщества № 259/93, касающиеся наблюдения и контроля за перевозкой отходов при въезде на территорию Сообщества и выезде из нее. При рекуперации цинка (в полезных целях) цинковый лом можно квалифицировать как вещества, входящие в зеленый список или оранжевый список; именно на основании такой дифференциации в значительной степени и устанавливается процедура, которую необходимо соблюдать. В принципе, никакие ограничения не применяются к экспорту веществ, включенных в зеленый перечень (хотя они должны перерабатываться в надлежащем образом допущенных к таким операциям установках), в то время как для веществ из оранжевого списка необходима процедура уведомления. Однако это правило не применяется к Индии, поскольку эта страна заявила о том, что она намерена также контролировать с помощью процедуры уведомления поставки веществ, внесенных в зеленый список.

90. В период с 6 мая 1994 года по сентябрь 1995 года было получено незначительное количество уведомлений, касающихся проектов экспорта цинкового лома в Индию. В той мере, в какой компетентные индийские органы выдавали разрешения на ввоз таких отходов, и в отсутствие указаний, запрещающих подобные операции, разрешения на вывоз предоставлялись. В сентябре 1995 года от Организации "Гринпис" была получена информация о том, что для обработки этих отходов применялись методы, не являющиеся экологически обоснованными. Все операции по экспорту отходов цинка в Индию были тогда запрещены до новых указаний; с тех пор такие отходы в Индию не вывозились.

91. Недавно правительство Индии проинформировало Европейскую комиссию о том, что импорт цинкового лома из зеленого списка не подпадает более под действие процедуры уведомления. В принципе на эту категорию отходов цинка больше не распространяются никакие ограничения (компетентные индийские органы выдали необходимые лицензии компании "Бхарат зинк", которая к тому же считается образцовой компанией). Тем не менее, насколько известно нидерландским властям, такое изменение позиции Индии не повлекло за собой возобновления экспорта в эту страну указанных отходов из Нидерландов.

92. Исходя из вышеизложенного, правительство Нидерландов делает вывод о том, что в связи с экспортом отходов цинка в Индию в Нидерландах были приняты все необходимые меры предосторожности.

#### Утверждения, касающиеся деятельности компании "Шелл" в Нигерии

93. Нидерланды считают, что компания "Шелл петролиум девелопмент" из Нигерии не подпадает под юрисдикцию Нидерландов, поскольку на этот филиал компании "Шелл" распространяется нигерийское законодательство. Поэтому нидерландские власти не могут возбудить гражданский или уголовный иск на основании утверждений, касающихся определенных видов загрязнения окружающей среды, ответственность за которые несет эта компания. Ввиду того, что в данном случае применимо нигерийское законодательство, эти утверждения должны быть рассмотрены совместно с правительством Нигерии.

#### IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

94. Специальный докладчик обращает внимание Комиссии по правам человека на выводы и рекомендации, содержащиеся в ее предыдущих докладах, в частности на выводы и рекомендации, изложенные в докладе E/CN.4/1998/10 (пункты 53-106) и добавлении 2 к этому докладу, в котором содержатся рекомендации, касающиеся ее посещения Африки (пункты 54-63). Эти выводы и рекомендации по-прежнему актуальны, поэтому их необходимо учитывать при рассмотрении настоящего доклада. Она обращает также внимание Комиссии на выводы и рекомендации, изложенные в добавлении к настоящему докладу и касающиеся ее визита в Латинскую Америку (E/CN.4/1999/46/Add.1). Ниже Специальный докладчик предлагает некоторые дополнительные замечания и рекомендации, вызревшие в процессе реализации ее мандата.

95. Выражая признательность всем правительствам за их помощь, Специальный докладчик тем не менее хотела бы выразить свое неудовлетворение по поводу содержания ответов на доведенные до их сведения утверждения. Многие правительства в своих ответах ограничиваются лишь тем, что пытаются оспорить компетенцию Специального докладчика, и приводят доводы процедурного характера, не имеющие ничего общего с обсуждением этой проблемы по существу. Другие же правительства сообщают о том, что на национальном уровне ведутся расследования, не указывая при этом никакой конкретной

информации. Одно правительство упомянуло о мерах, призванных приостановить экспорт материалов, которые могли бы оказаться опасными, не уточняя при этом сферу применения данной меры в будущем.

96. В своих ответах два правительства вновь подчеркнули необходимость соблюдения состязательной процедуры, в соответствии с которой государствам необходимо предоставлять разумные сроки для ответа на утверждения и включать их ответы в доклад, в котором они приводятся. Специальный докладчик хотела бы отметить, что эта процедура была соблюдена, за исключением ответов на утверждения, фигурирующие в докладе E/CN.4/1997/19. Причины этого, в частности административные задержки с отправлением почты, обусловленные реорганизацией Центра по правам человека и перемещением персонала, были разъяснены Комиссии в ходе представления доклада (см. также пункт 20 доклада, представленного на пятьдесят третьей сессии Комиссии (E/CN.4/1997/19)). По мнению Специального докладчика, необходимо упомянуть о том, что, помимо этого, она представила доказательства заинтересованным делегациям, с которыми она встречалась, и что со своей стороны она подготовила и подписала сопроводительные письма, препровождающие соответствующие утверждения правительствам, еще в июле 1997 года, когда она приезжала в Женеву за собственный счет. В полной мере разделяя обоснованную обеспокоенность правительств, Специальный докладчик считает несправедливым, что в ее адрес по-прежнему высказываются упреки, к тому же по вопросу, который, казалось бы, уже урегулирован.

97. Кроме того, одно правительство, по всей видимости, не проводит различия между позицией Специального докладчика и утверждениями, которые она обязана довести до его сведения. Специальный докладчик хотела бы напомнить о том, что до настоящего времени она не делала никаких выводов в связи с информацией о представленных ей случаях, о чем она указывает в этих докладах; в этой связи она отсылает, в частности, к пунктам 85 и 90 доклада, представленного на пятьдесят четвертой сессии Комиссии (E/CN.4/1998/10).

98. Наконец, это же самое правительство считает, что Специальный докладчик "усложняет" вопрос, давая понять, что существует связь "между правительством и деятельностью, которой занимаются в других странах компании", упомянутые в утверждении. К тому же, по мнению этого правительства, оно не несет ответственности за деятельность предприятий, которые ему не принадлежат. Специальный докладчик с удовлетворением восприняла бы любое конструктивное предложение, которое позволило бы ей упростить решение сложных по своему характеру вопросов. Она, безусловно, приветствовала бы принятие возможных мер на национальном и международном уровне в целях решения проблем, возникающих в связи с деятельностью транснациональных компаний, и определения сфер ответственности. Одна из задач органов по защите прав человека заключается в поиске и определении возможных мер по исправлению ситуации. Одной из таких мер, предусмотренных Специальным докладчиком, по аналогии с другими органами Организации Объединенных Наций, явились бы принятие государствами кодекса

надлежащего поведения, который бы регулировал деятельность транснациональных компаний, способствовал расширению возможностей для устойчивого развития и учитывал интересы и потребности отдельных граждан и народов в целом. Другая мера, которая уже была предложена Специальным докладчиком в ее предыдущих докладах (E/CN.4/1997/19, пункт 85; E/CN.4/1998/10, пункт 101), по аналогии с Конвенцией об охране окружающей среды с помощью уголовного права, принятой Советом Европы (см. пункты 45 и 46 выше), могла бы заключаться в том, чтобы определить понятие уголовной ответственности предприятий и установить процедуры, посредством которых можно было бы возбудить судебное дело. Кроме того, Специальный докладчик уже предлагала правительствам изучить возможность того, чтобы национальные предприятия по крайней мере уважали законы принимающей страны; при необходимости они должны отчитываться за свои действия и практику на основании законов страны происхождения, в которой, по всей видимости, применяются более жесткие экологические нормы. Было бы также полезно, чтобы страны происхождения транснациональных компаний могли помогать странам, ставшим жертвами преступной практики, преследовать в уголовном порядке и подвергать санкциям, в том числе уголовным, виновных в преступных деяниях. Государства происхождения транснациональных компаний должны также предусматривать средства правовой защиты для лиц, которые считают себя жертвами незаконной практики этих компаний.

99. Специальному докладчику продолжают поступать различные жалобы, касающиеся проблем прав человека, связанных с деятельностью, наносящей ущерб окружающей среде. Решив не рассматривать эти случаи в рамках своего мандата, она считает, что Комиссии по правам человека следовало бы изучить возможность создания механизма, с помощью которого можно было бы рассмотреть эти жалобы.

100. В целях соблюдения требований состязательной процедуры в настоящем докладе не упоминается ряд жалоб, которые были получены с задержкой и которые в соответствующих случаях вместе с ответами правительства будут рассмотрены позднее.

101. Полученные жалобы не всегда могут быть надлежащим образом рассмотрены в силу неточности изложенных фактов или отсутствия конкретных данных о лицах, предприятиях или странах, которым инкриминируется то или иное действие. В полной мере осознавая трудности со сбором надежных сведений по проблемам, которые по сути своей связаны с неофицируемой деятельностью, Специальный докладчик просит авторов сообщений конкретно указывать страны происхождения и национальные компании, которые, как считается, занимаются незаконной деятельностью, подпадающей под действие ее мандата; необходимо также указывать страны или место, где, как сообщается, применяется подобная практика, а также в соответствующих случаях страну или страны транзита, по территории которых осуществлялась незаконная перевозка. Важно также представлять четкую информацию о возможных жертвах и конкретно указывать, какие права человека, как представляется, были нарушены (например, право на здоровье, право на жизнь, право

на неприкосновенность частной жизни, право на свободное выражение своего мнения, право на свободу ассоциации и собрания, право на свободу получения и распространения информации, профсоюзные свободы, право на справедливые и благоприятные условия труда). Специальному докладчику важно также знать, существуют ли достаточные и эффективные внутренние средства правовой защиты и были ли эти средства исчерпаны.

102. Специальный докладчик отмечает, что правительства редко представляют сообщения, и подчеркивает, что без их содействия ей будет трудно объективно и на состязательной основе оценить тенденции, особенности и проблемы, которые возникают в связи с незаконным захоронением токсичных отходов и продуктов. Она обращается к государствам с просьбой оказывать ей полное содействие, с тем чтобы до ее сведения доводились все предполагаемые или подтвержденные случаи незаконного оборота отходов.

103. Специальный докладчик просит государства предоставить ей также информацию о принятых на национальном уровне мерах, касающихся методов борьбы против незаконного оборота, а также об имеющихся у пострадавших средствах правовой защиты с целью обеспечить сбор данных о позитивной практике, которая могла бы служить ориентиром для других государств.

104. Специальный докладчик обращается к государствам с призывом принять меры, позволяющие эффективно осуществлять право на получение и распространение информации, являющейся одним из основных элементов механизмов защиты прав человека и одной из важнейших составных частей любой демократической системы.

105. Поскольку многие национальные комиссии по правам человека не обладают компетенцией получать или рассматривать сообщения, касающиеся нарушений прав человека, связанных с экологическими вопросами, которые зачастую относятся к ведению других органов, Специальный докладчик рекомендует принять комплексный подход и использовать практику совместного рассмотрения этих взаимозависимых вопросов.

106. Специальный докладчик с беспокоенностью отмечает, что по ряду подтвержденных случаев незаконного оборота токсичных отходов не было принято надлежащих решений как с точки зрения обязательства в отношении розыска и привлечения к судебной ответственности предполагаемых правонарушителей, так и обязанности оказывать помощь пострадавшим странам, с тем чтобы обеспечить соблюдение принципа возвращения отходов в страну их происхождения, если таковая известна, или же в другие государства, способные удалить эти отходы экологически обоснованным образом. Поэтому она призывает предусмотреть возможности оказания более оперативной и более согласованной международной помощи.

107. Озабоченность Специального докладчика вызвали предполагаемые случаи использования каналов гуманитарной помощи для сбыта опасных продуктов и медикаментов с истекшим сроком годности в ходе операций по оказанию чрезвычайной помощи странам

Центральной Америки, пострадавшим от стихийных бедствий. Не имея возможности подкрепить доказательствами эти утверждения, она напоминает, что аналогичные случаи имели место в прошлом, в частности в Албании, и призывает государства, международные организации, учреждения, занимающиеся оказанием помощи, и НПО удвоить бдительность.

108. Специальный докладчик с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в ходе создания региональных центров подготовки и передачи технологий, и вновь подчеркивает необходимость укрепления потенциала развивающихся стран в деле борьбы против незаконного оборота отходов. Исходя из этого она призывает, во-первых, разработать юридически обязательный документ по вопросам торговли опасными химическими веществами и, во-вторых, ратифицировать поправку к Базельской конвенции, запрещающую экспорт опасных отходов из промышленно развитых стран в развивающиеся страны (решение III/1).

109. Крайне важно укреплять двустороннее, региональное и многостороннее сотрудничество для достижения перечисленных ниже целей, которые международное сообщество стремится осуществить с помощью соответствующих региональных и международных договоров, а именно: а) сократить объем транснациональных перевозок опасных отходов и токсичных продуктов; б) запретить экспорт, в том числе в целях рециркуляции, этих отходов и продуктов в развивающиеся страны, не имеющие соответствующих возможностей; с) обеспечить их переработку и удаление экологически обоснованным образом; д) оказывать надлежащую помощь заинтересованным странам; е) предупреждать и строго контролировать трансграничные перевозки; и ф) предупреждать незаконный оборот и бороться с ним.

110. В ходе своих миссий Специальный докладчик констатировала, что ее мандат в недостаточной степени известен широкой публике, НПО и местным ассоциациям, занимающимся экологическими проблемами и защитой прав человека. Поэтому она просит Управление Верховного комиссара по правам человека обеспечить более широкое информирование общественности о ее мандате, в частности посредством выпуска брошюры и распространения через сайт в Интернете информации по этой теме и по практической деятельности, которой она занимается в настоящее время.

-----